

**No.B.13021/101/2020-DMR/Pt-III**  
**GOVERNMENT OF MIZORAM**  
**DISASTER MANAGEMENT & REHABILITATION DEPARTMENT**

\*\*\*

**Aizawl, the 8<sup>th</sup> of June, 2020**

**ORDER**

Whereas, a nationwide restriction on movement and activities was implemented from 00:00 hrs of 25.03.2020, in pursuance of the Order of the National Executive Committee conveyed vide Ministry of Home Affairs, Govt. of India Order No.40-3/2020-DM-I(A) dt. 24.03.2020;

And whereas, the lockdown has been further extended in Mizoram till 30.06.2020 vide this Department's Order of even number dated 31.05.2020, in order to prevent the spread of the disease in the State.

And whereas, in view of the detection of significant number of positive cases in Mizoram and the rapid rise in number, it is felt necessary to impose stricter measures in Aizawl Municipal Area, the District Headquarters and containment areas that may be notified by concerned Deputy Commissioners, to contain and prevent the spread of the disease.

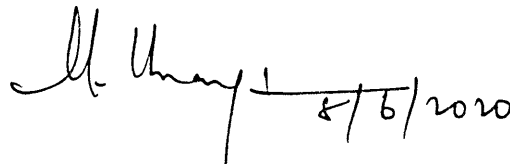
Now therefore, the undersigned, in his capacity as the Chairman, State Executive Committee, and in exercise of the power conferred by Section 22(2)(h) & 24(l) of the Disaster Management Act, 2005 hereby orders that the lockdown measures appended hereto shall be implemented in the aforesaid areas with effect from 00:00 hours of 09.06.2020 till 00:00 hours of 22.06.2020.

**Sd/- LALNUNMAWIA CHUAUNGO**  
Chief Secretary, Mizoram & Chairman,  
State Executive Committee  
State Disaster Management Authority, Mizoram

**Memo No.B.13021/101/2020-DMR/Pt-III : Aizawl, the 8<sup>th</sup> of June, 2020**

Copy to:

1. Secretary to the Governor, Mizoram.
2. P.S. to Chief Minister, Mizoram for information.
3. P.S. to Deputy Chief Minister, Mizoram
4. P.S. to Speaker, Mizoram
5. P.S. to all Ministers/ Ministers of State/Deputy Speaker/Deputy Govt. Chief Whip, Mizoram.
6. Home Secretary, Government of India, North Block, New Delhi 110001.
7. Sr. P.P.S to Chief Secretary, Govt. of Mizoram.
8. P.S. to Addl. Chief Secretary, Govt. of Mizoram.
9. All Principal Secretaries/Commissioner/Secretaries
10. Director General of Police, Mizoram.
11. Commissioner & Secretary, Mizoram Legislative Assembly.
12. All Administrative Heads of Departments, Government of Mizoram.
13. Secretary of all Constitutional & Statutory Bodies, Mizoram.
14. All Head of Departments, Government of Mizoram.
15. All Deputy Commissioners, Mizoram.
16. All Superintendents of Police, Mizoram.
17. Executive Secretary, LADC/MADC/CADC
18. Superintendent of Police, Traffic, Aizawl.
19. Director, I&PR for wide publicity.
20. Controller, Printing & Stationery with 5(five) spare copies for publication in the Mizoram Gazette.
21. Guard File.



**(Dr. MALSAWMTLUANGA FANCHUN)**

Under Secretary to the Govt. of Mizoram  
Disaster Management & Rehabilitation Department.

**No.B.13021/101/2020-DMR/Pt-III**  
**JUNE 9, 2020 LEH JUNE 22, 2020 INKARA MIZORAM CHHUNGA**  
**TOTAL LOCKDOWN KALPUI DAN TUR THUPEK**

***Mizoram Sawrkarin 09.06.2020 atanga 22.06.2020 thleng hman tur Total Lockdown kaihhruaina chu a hnuaia mi ang hian a siam a. Hei hian a hma-a lockdown kaihhruaina lo chhuah tawh zawng zawng a thlak (supercede) ang.***

**A. INTERNATIONAL & INTER-STATE BORDER**

1. International border chu khar chhonzawm a ni ang.
2. Inter-State border khar mekte chu khar chhonzawm an ni ang. Tin, Lengpui Airport pawh 10.06.2020 (Nilaini) tlai dar nga (5:00 PM) atangin khar a ni ang.
3. Bairabi, Vairengte leh Kanhmun kaltlang kawngpuite erawh chu essential commodities bakah Home Department-in a phal bungraw dang phur lirtheite tan hawn a ni ang.
4. Home Department phalna la hmasa lo chuan Mizoramah zin veivakte luh khap a ni. Mizoram mi leh sa hmundanga tangkhang, Sawrkar-in phalna a pek tawh, kalkawnga thang mekte erawh chu an luh phal a ni ang. Mizoram chhuahsan tur erawh chuan an awmna Deputy Commissioner te phalna la-in Mizoram an chhuahsan thei ang.
5. Ramri (international leh inter-state) leh ramri dep khuaah te khauh (strict) taka duty chhonzawm zel a ni ang.

**B. MIZORAMA LO LUT TUR SCREENING LEH QUARANTINE CHUNGCHANG**

1. Phalna neia Mizoram-a lo lut reng reng chu entry point-ah uluk taka *screening* kalpui chhonzawm zel a ni ang. Mizoram mi leh sa, lockdown avanga State pawna tangkhangte lo kir leh dan tur ruahmanna chu *'COVID-19 Lockdown avanga Mizoram mi leh sa, Mizoram pawna tangkhangte lo haw dan tur kaihhruaina siamthat (Revised Standard Operating Procedure)'*-in a sawi angin kalpui a ni ang.
2. Mizoram-a lo lut reng reng chu Sawrkar/community/hotel/home quarantine facility-ah ni 21 emaw Sawrkarin a bituk hun chhung an awm anga, hemi chhung hian Health Department-in RT-PCR test an ti ang. Home Quarantine hi tul zual bikah chauh phal a ni ang. Quarantine-a awmchhung hian Sawrkar-in kaihhruaina a siamte chu tha taka zawm tur a ni. Tin, **mCOVID-19** leh **Aarogya Setu**-ah in-register vek tur a ni.

3. Driver leh handyman te, Mizoram pawn atanga bungrua la-a zin te chu Sawrkar quarantine facility-ah an khawsa ang a, bungraw lak hna an thawh chhung chu midang nen intlawhpawh lovin quarantine facility atangin an thawk ang a, load an lak hnuhnun ber atanga ni 14 hnu-ah an in lama haw phalsak an ni ang. Quarantine facility-a an awm chhung hian an chhungte leh midang tlawhpawh phalsak an ni lovang. **Aarogya Setu**-ah in-register vek tur a ni.
4. State pawn lam lirthei driver leh handyman, phai atanga bungrua rawn thiar lut thinte chu an kalphung pangngai angin khaw daiah anmahniin eirawng an inbawl chawp ang a, khawchhungah midang nen inchiahpiah lovin an bungrua an unload zawh veleh an let leh nghal ang. An bungrua unload chhung hian midangte atanga meter hnih (2) tala hla-ah an awm tur a ni. **Aarogya Setu**-ah driver leh handyman-te hi in-register vek tur a ni.
5. All Mizoram Petroleum Dealers Association (AMPEDA) leh Mizoram Tanker Drivers Association (MTDA) hnuaiia tanker driver leh handyman, Mizorama khawsa te, Mizoram pawn atanga oil phur lut te reng reng chu an oil phurh an unload hnu-ah Vairengte-a an awmna tur ruahmanah an khawsa ang a, hemi hmun atang hian chhungte nena intlawhpawh lovin load an thiar thin ang. **Aarogya Setu**-ah in-register vek tur a ni.
6. A chung a tarlan driver leh handyman-te hian kawng laka harsatna an tawh thulhah State Control Room (Toll free 1070, landline 0389-2335842/2335837 leh mobile 9366331931)-ah phone-in an harsatnate an thlen thei ang.

### **C. BUNGRAW CHAWKLUH LEH THIAR CHUNGCHANG**

1. State pawn atanga bungraw lakluh theih zingah nitin mamawh (essential commodities) leh bungraw dang, Home Department-in Order dated 22.05.2020 hmanga a phalte chu phalna hranpa ngai lovin lakluh theih a ni.
2. Bungraw la lut tur reng reng chuan **mCOVID-19** mobile application-a **mPass** hmangin emaw ziakin entry point-ah declaration an thehlut tur a ni.
3. Hemi hun chhung hian Clause C.1 a tel lo bungrua reng reng lakluh khap a ni.
4. Aizawl Municipal Area leh District Headquarter te atanga bungraw thiar chhuak emaw la lut tur te'n Deputy Commissioner hnen atangin phalna an la tur a ni. Essential commodities tan erawh phalna hranpa a ngai lovang.

#### **D. DAWR, SUMDAWNNA LEH HNATHAWHNA HMUN**

1. Aizawl Municipal Area chhung, District Headquarters leh Deputy Commissioner-in *containment area*-a a puanah te chuan dawr leh sumdawwna hmun hawn khap a ni. Amaherawhchu, nitin mamawh (essential commodities) zawrhna dawr, mihring leh ran damdawi dawr, clinic-te, thlai chi leh leiṭha zawrhna, kut hnathawktu te hmanraw zawrhna, ranchaw zawrhna leh bungraw phur mamawh oil leh spare parts zawrhna dawr te chu Deputy Commissioner leh LLTF/VLTF te ruahmanna siam angin hawn theih a ni ang.
2. Mimal eizawwna hna (cottage & home based industrial units) heng-tailoring, weaving, carpentry, fabrication, bakery, adt. te chu phalna hranpa lak ngai lovin kalpui theih a ni. Hnathawktu ten 'SOP on Social Distancing' *Attachment-2* zawm chungin hna an thawk tur a ni. Hnathawhna hmuna te hian mi 5 (panga) aia tam awmkhawm phal a ni lo.
3. Khaw dang zawngah chuan dawr, sumdawwna leh eizawwna te chu dan pangngai anga kalpui tur a ni. Amaherawhchu, a ṭul dan azirin Deputy Commissioner ten kaihhruaina/khuahkhirhna an siam thei ang.
4. Dawr, sumdawwna hmun leh eizawwna kawnga hmalakna te chu 'Standard Operating Procedure (SOP) for Social Distancing' (**Attachment-1**) a tarlan zawm chungin kalpui tur a ni.
5. Mipuiin awlsam zawka thlai leh chawhmeh an hmuh theih nan veng hrang hrangah LLTF/VLTF ten ruahmanna an siam ang.
6. Dawr zawng zawng (damdawi dawr tiam lovin) chu tlai dar 5:00-ah khar vek tur a ni.
7. Mizoram-a khualzin cham mekte Hotel-ah thlen phal a ni a. Mikhualte tana ei leh in buatsaih pawh phal a ni. Amaherawhchu, pawn lam mi (hotel-a thleng mikhual ni lo)-te an dawngsawng tur a ni lo.

#### **E. ZIRNA IN, SAKHAW BIAKNA HMUN LEH MIPUI PUNKHAWMNA HMUN TE**

1. Zirna in, training institute leh sakhaw biakna hmunte chu khar chhonzawm zel a ni ang. Amaherawhchu, hei hian an administrative office hna pangngai kalpui erawh a huam lovang.
2. Mi 5 (panga) aia tam punkhawmna, heng - inneih lawmna (reception), lungphun, anniversary leh birthday lawmna, games & sports, book release, politics leh pawl thila kalkhawmna, intihhlimna ang chi reng reng - te chu hemi chhung hian huaihawt phal a ni lo.
3. Inneih inkhawm leh mitthi vuina-ah mi 35 aia tam punkhawm khap a ni. Hei hi Kohhran leh khawtlang hruaitute'n khauh taka kalpui tura beisei an ni.

## **F. ZIN VEIVAH LEH MIPUI CHET VEL CHUNGCHANG**

1. Aizawl Municipal Area, District Headquarters leh Deputy Commissioner-in Containment Area-a a puan te atanga luh leh chhuah (zin veivah) khap a ni. Hei hian he lockdown hma-a zin chhuak te hawna, damlohna (medical emergency) leh chhiat tawh thil-a chhungkhat (pi leh pu, nu leh pa, tu leh fa leh pianpui unau) te veivahna a huam lovang. Amaherawhchu, an awmna Deputy Commissioner phalna, LLTF/VLTF te kaltlangin dil tur a ni ang.
2. Aizawl Municipal Area, District Headquarters leh Deputy Commissioner-in Containment Area-a a puan ah te chuan lirthei hmanga mipui chetvel khap tlat a ni. Hei hian Sawrkar hnathawk duty-te motor, ambulance leh medical/veterinary emergency-a hman motor te, Sawrkar leh private hospital-a thawkte motor, essential commodities phur motor, bank hnathawkte office kalna motor, telecom service duty-na motor, print & electronic media mi te motor, Kohhran hminga motor register-te, bawlhhlawh paih motor, bawnghnute phurh/semna motor-te leh LLTF duty-te lirthei leh phalna neia bungraw phur motor te a huam lovang.
3. Tul bik thilah chuan Aizawl-ah Superintendent of Police (Traffic) leh district dang leh *containment area* ah Deputy Commissioner ten phalna (exemption) an pe thei ang.

## **G. MIPUI VANTLANG TANA INKHUAHKHIRHNA HRIATTURTE**

1. Hemi hunchhung hian mi 5 (panga) aia tam punkhawm khap tlat a ni. Hei hian Clause E.3-a inneih inkhawm leh mitthi vui programme a huam lovang.
2. Aizawl Municipal Area, District Headquarters leh Deputy Commissioner-in *containment area*-a a puan ah te phalna neilo chu tumahin mahni in leh compound an chhuahsan tur a ni lo. Hei hian a hnuaia mite hi a huam lovang :
  - a) Hminghmerh-a duty tura ruat (detailment order nei) Sawrkar hnathawkte office kal leh haw,
  - b) Medical leh veterinary emergency duty leh hospital-a thawk te,
  - c) Bank, insurance, ATM, postal, telecom service provider hnathawk te,
  - d) Print & electronic media, cable leh internet services a thawk te.
  - e) Bawnghnute sem leh bawlhhlawh paih,
  - f) Petrol pump leh LPG delivery a thawktu te,
  - g) Courier, home delivery leh e-commerce service te leh
  - h) Private security service te.

3. Tlai dar 7:30 leh zing dar 4:30 inkarah pawn chhuah khap tlat a ni. Hemi atan hian District Magistrate te'n Section 144 CrPC tlawhchhanin inkhuahkhirhna thupek an chhuah ang. Hei hian COVID-19 kaihhnawiha duty te, phai atanga essential commodities leh Home Department-in a phal bungraw phur/unload-tute leh District Magistrate-in phalna a pek te a huam lovang.
4. Pawn (dawr/office/damdawiin/vantlang hmun) chhuak tur reng reng chuan (face mask emaw hmanraw dang hmangin) hmai an tuam ngei tur a ni. Face mask hian hmui leh hnar a khuh ngei tur a ni.
5. Vantlang hmun – dawr, office, damdawiin, adt. - a kalte chu metre 2 (hnih) tala inhlata awm tur a ni.

#### **H. MIZORAM SAWRKAR OFFICE**

1. Group A officer, Aizawl leh District Headquarter danga thawk te chu dan pangngaiin office kal tur a ni. Group B chu 50% in an inkalchhawk anga, Group C & D staff te erawh chu hmun thuma thena hmun khat zelin an inkalchhawk ang. Secretary, Head of Department emaw Head of Office ten inkalchhawk dan tur an ruahman ang. A tul dan azirin Group B, C & D te chu a chung a tarlan aia tam pawh kal turin a ruahman theih ang. Constitutional body te leh Mizoram sawrkar hnuaia board, corporation leh statutory body te pawh hetiang hian an kal ang.
2. Mizoram chhunga Central Sawrkar office/PSU, RBI, bank, financial institution, constitutional/statutory body te chu an headquarter atanga kaihhruaina an dawn angin an kal ang.
3. Health Department-a thawktu te, Home Department leh a hnuaia thawktu - police, home guards, civil defence, fire & emergency services, prisons - te, disaster management, civil aviation, excise & narcotics, municipal services, forest field works, PWD/PHE/P&E department-a technical staff te leh, Aizawl khawpui leh District Headquarters nilo hmun danga Sawrkar office-te chu a pangngaiin (full strength-in) an kal ang.
4. Sawrkar hnathawk hrisel lohna benvawn nei leh naupaite chu Head of Office ten medical certificate ngai lovin commuted leave an pe thei ang.
5. Head of Office ten khauh takin *SOP on Social Distancing* an kalpui tur a ni.
6. Tul bikah lo chuan meeting neih loh tur a ni. A huhova inrawn/sawihlo ngai thil a awm a nih chuan a theih chin chinah video conferencing leh

online mode dangte hman țangkai hram tur a ni. Meeting turin District-a officer te Aizawl ah koh loh tur a ni.

7. Department emaw office dangte nena indawr tulna thilah chuan email emaw electronic media dang hman tur a ni.
8. Mipuiin Sawrkar Department te ralkhat atanga an dawr theihna'n Department tinin Information Technology an hmang țangkai tur a ni. Hemi atan hian a tul angin ICT Department-in hma a la ang.


#### **J. HMALAKNA DANG CHUNGCHANG**

1. Aizawl Municipal Area, District Headquarters leh Deputy Commissioner- in *containment area*-a a puan chhunga ram hmasawna hna leh mimal hna kal laklawh, chhunzawm lohva chhياتna thlen palh thei, te chu social distancing zawm chunga kalpui chhunzawm phalsak an ni. Hmun khatah mi 5 (panga) aia tam thawh phal a ni lovang.
2. Hnathawktu te veivahna thilah erawh LLTF/VLTF te phalna leh hriatpuina lak tur a ni ang.
3. Hmun dangah erawh chuan khuahkhirhna a awm lovang.

#### **K. HREMNA DAN**

He thupek zawm lo chu Disaster Management Act, 2005 Section 51 atanga Section 60, The Mizoram (Containment & Prevention of COVID-19) Ordinance, 2020 Section 5 leh IPC Section 188 hmangin hrem theih an ni.

Sawrkarin heng thuchhuah a siamte hi a țul dan azirin a ennawnin a tidanglam thei ang.



**(LALNUNMAWIA CHUAUNGO)**  
Chief Secretary & Chairman  
State Executive Committee



## **STANDARD OPERATING PROCEDURE FOR SOCIAL DISTANCING**

'Social Distancing' hi mi zinga kan awma inhlat tawk taka awm, 'Physical Distancing' a ni ber a. Chu chuan hnathawhna leh veivah velna zawng zawngah midang nena inhlat tha tawk taka awm hi a kawka ni. COVID-19 hri kai theihna - taksa insik, khuh, hahchhiau, chil per leng vel, etc aṅanga kan him theih nan midang nen meter hnih tala inhлата awm a ṅul. Lockdown zawh hnu pawhin fimkhur zui a la ngaih viau avangin social distancing hi la hman zui zel a ṅul em em a ni.

Sawrkar, pawl leh mimal office hrang hrang, sumdawanna leh thil siamna hmun, in leh lo dinna hmanraw lakna hmun hrang hrangte leh ei leh in zawrhna hmuna inkaihhruaina chu a hnuaia tarlan ang hi a ni.

### **1. SAWRKAR OFFICE, PAWL LEH MIMAL OFFICE TE:**

- a) Head of Department/Head of Office ten khauh takin pisa chhungah *social distancing* an kalpui tur a ni. Midang nena indawrin hmai tuamna hman ngei tur a ni.
- b) Head of Department/Head of Office tin te chu office vawn fai leh tih thianghlim kawngah mawhphurtu an ni ang a, office chhungah kut silna hmanrua (tui, sahbawn/handwash) an buatsaih ngei ngei tur a ni. Tin, office gate/kawtkaiha kut silna tur emaw hand sanitizer emaw an dah ang a, office building lut tur reng rengin kut an sil vek tur a ni.
- c) Office chhungah phalna la hmasa lovin pawnlam mi dawrtu luhtir loh tur a ni.
- d) Head of Department/Head of Office ten an office-a lirthei leh bungrua, pawn lam aṅanga lo lut te chu tih thianghlim (sanitize/disinfect) dan tur an phak tawkin an ruahman ang.
- e) Office building leh a chhehvel, a hnuaia tarlan te hi uluk takin tih thianghlim (disinfect) ṅhin tur a ni ang:
  - i. Office luhkâ, office kawt leh chhehvel, office building.
  - ii. Office canteen.
  - iii. Meeting room, conference hall, verandah, etc.
  - iv. Bathroom leh inthiarna (Toilet).
  - v. Office building bang, step leh step vawnbân te.

- f) Office bus leh sawrkar lirthei, staff te office kalna atana ruahmanah, registration certificate a seat awm zat chiah passenger phurh tur a ni ang. Driver leh a phurh ten hmai tuamna an hmang vek tur a ni.
- g) Office hnathawk, damlohna nei sa emaw hrisel lohna bik nei leh nau paite, office kal thei lo te chu chawlh (Commuted Leave) pek an ni ang.
- h) Tul bikah lo chuan meeting neih loh tur a ni. A huhova inrawn/sawihon ngai thil a awm anih chuan a theih chin chinah video conferencing leh online mode dangte hman tangkai hram tur a ni.
- i) Department emaw office dangte nena indawr tulna thilah chuan email emaw electronic media dang hman hram tum tur a ni.
- j) Bill e.g. electric, tui, phone bill, etc. pekna hmunahte tum khata mi an pun khawm teuh loh nan ruahmanna fel takin siam tur a ni. Online-a bill pek uar ni se.
- k) Mipuiin Sawrkar Department-te ral khat atanga an dawr theih nan Department tinin Information Technology an hmang tangkai tur a ni. Hemi atan hian a tul angin ICT Department-in hma a la ang.
- l) Hnathawktute chu chhunah office canteen-a chawl rual vek lova, a inchhawka an chawlh/ei dan tur ruahmanna siam bawk tur a ni.
- m) Sawrkar leh mimal Office-a thawkte hi **Aarogya Setu**-ah in-register vek turin Head of Office ten an hrilh hre tur a ni.

## **2. BAZAR, DAWR LEH SUMDAWNNNA HMUNTE:**

- a) Bazar, dawr leh hmundanga kal tur reng reng chuan (face mask emaw hmanraw dang hmangin) hmai an tuam ngei ngei tur a ni.
- b) Mi pathum aia tamin dawr pakhat an nghak tur a ni lo.
- c) Dawr nghaktu ten face mask an hmang reng tur a ni. Faina, a bik takin kut sil fai, an uar tur a ni.
- d) Dawr neitu ten (dawrtute inhlath taka an awm theih nan) dawrtu turte dinna tur, meter hnih kar danah an rin lawk tur a ni. Dawr chhungah pawh meter hniha inhlath an awm tur an ni.
- e) Thlai leh chawhmeh dang zuar ten an thil zawrh te fai takin an enkawl tur a ni a, thil zuar reng rengin hmai an tuam ngei tur a ni.
- f) Thlai, thei leh sa zawrhna, VLTF/LLTF ten an ruahmanna-ah mipui an inhnaihchilh loh nan mipui dinna tur meter hnih danah an rin tur a ni. A tul angin bazar hmun bik kher ni lo school kawt zawl, inkhelhna field tual leh hmun remchang dang te pawh a tul anga ruahmanna siam a ni ang.

**3. HNATHAWHNA HMUN DANGAH  
(CONSTRUCTION, MANUFACTURING, SERVICES & LOGISTICS)**

- a. Hnathawhna hmun chu fai takin vawn tur a ni. Hnathawktute inthiarna leh insilfaina tur ruahman ngei tur a ni. Hemi atan hian a neitu/chhawrtute theuhin mawhphurhna an la ang.
- b. Hnathawhna hmunah te hian kum lama upa, damlohna nei sa emaw hrisel lohna bik nei te leh nau paite chu chhawr loh tur a ni.
- c. Hnathawhna hmunah te hian tum khatah mi panga aia tam thawh loh hram ni se. Tul bik thila mi panga aia tam thawh a tul a nih pawhin inhlat taka awmin hna thawh tur a ni.
- d. Loneitu leh huan neitute, ran vulhtute, sangha dil neitute leh a thawktute pawh an hnathawhna hmunah theuh midang nena inhlat thei ang ber zelin hna thawh tur a ni ang.
- e. Puanthuina, lumehna, pheikhawk chhe siamna, etc. ah te mi panga aia tam awm phal a ni lo. A dawr neitu-in ruahmanna a siam ang.
- f. Bungraw load leh unload chungchangah bungraw phurtu driver leh handyman te'n hnathawktute an tawk tur a ni lova, unloading pawh hnathawhna hmuna worker te'n an ti fel tur a ni.
- g. A theih chin chinah hnatawktute hian **Aarogya Setu** apps-ah an in-register tur a ni.

\*\*\*